

<b>JDF 208</b>	<b>Application for a State Paid Professional (ACTA)</b> <b>주정부 지원 전문가 신청서 (ACTA)</b>		
	County: _____ 카운티:	Division: _____ 부서:	▲ Court Use Only ▲ 법원외 사용 금지
	Case Number: _____ 사건 번호:	Courtroom: _____ 법정:	

Because I (or they) can't afford one, I would like the court to provide a state paid:

본인(또는그들)은 비용을 지출할 자금능력이 없으므로 법원에 다음과 같은 주정부 지원전문가를 신청합니다:

- Lawyer     *Guardian ad litem*     Court Visitor     Child & Family Investigator  
 변호사                      소송 후견인                      법원 조사원                      아동/가사 조사관(CFI)

For:     Me/My Case    or     Another Party. (Fill in **their information** in sections 2-8 below.)

대상:    본인/본인 사건    또는    기타 당사자. (아래 2-8 섹션에 **당사자 정보**를 기입하십시오.)

**1. I understand**

나는 다음에 동의합니다:

- I must fill in **all** blanks. Write “No” or “None” if a blank doesn't apply.  
나는 **모든** 빈칸에 빠짐없이 정보를 기입합니다. 공백이 적용되지 않는 경우 “아니오” 또는 “없음”으로 기입합니다.
- The court may charge a \$25 processing fee at the end of the case.  
사건 종료 시 법원은 처리비용으로 \$25 를 청구할 수 있습니다.
- I/They may have to repay the state for the professional's fees.  
나는/그들은 주정부에 전문가 비용을 상환해야 할 수 있습니다.

**2. Basic Information**

기본 정보

Name: \_\_\_\_\_ Birthdate: \_\_\_\_\_

이름: \_\_\_\_\_ 생년월일: \_\_\_\_\_

Mailing Address: \_\_\_\_\_

우편 주소: \_\_\_\_\_

Street Address: *(if different)* \_\_\_\_\_

도로명 주소: (다른 경우 기입)

City, State, Zip: \_\_\_\_\_

도시, 주, 우편번호:

Phone number: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

전화번호: \_\_\_\_\_ 이메일: \_\_\_\_\_

### 3. Work Information

#### 직장 정보

Job Title: \_\_\_\_\_ Company: \_\_\_\_\_

직함: \_\_\_\_\_ 직장명: \_\_\_\_\_

Work Address: \_\_\_\_\_

직장 주소:

City, State, Zip: \_\_\_\_\_

도시, 주, 우편번호:

Work Phone: \_\_\_\_\_ Length of Employment: \_\_\_\_\_

직장 전화번호: \_\_\_\_\_ 고용기간: \_\_\_\_\_

Pay Date(s): \_\_\_\_\_ Hours/Week: \_\_\_\_\_ Pay Rate: \$ \_\_\_\_\_

급여일: \_\_\_\_\_ 시간/주: \_\_\_\_\_ 급여율: \$ \_\_\_\_\_

### 4. Case Information

#### 사건 정보

Next hearing: *(type and date)* \_\_\_\_\_

다음 청문일: (유형 및 날짜)

Most serious charge: *(criminal cases only)* \_\_\_\_\_

최고 혐의: (형사사건인 경우)

### 5. Household Members

#### 세대 구성원

Status:  Single  Married or Civil Union Partnered

상태: 미혼 기혼 또는 시민 결합 (Civil Union)

Separated  Divorced

별거 이혼

Number of dependents: *(including yourself)* \_\_\_\_\_.

부양가족 수: (본인 포함)

Note - Don't list roommates. Only list household members who contribute income to the common support of the home.

비고 - 동거인은 기재하지 마십시오. 가계의 공동부양에 소득을 기여하는 세대구성원만 기재해주십시오.

Name 이름	Relationship 관계	Income Before Taxes 세전소득
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____

6. Monthly Income & Expenses

월소득 및 지출

Income Before Taxes 세전소득	\$ \$	Expenses 지출	\$ \$
Mine ( <i>wages/salary/commission/tips</i> ) 본인 (임금/연봉/커미션/팁)	\$ _____ \$	Rent/Mortgage 렌트/모기지	\$ _____ \$
Household Members 세대 구성원	\$ _____ \$	Groceries 식료품	\$ _____ \$
Parents ( <i>if same household</i> ) 부모 (같은 세대인 경우)	\$ _____ \$	Utilities 수도, 전기, 가스	\$ _____ \$
Unemployment Benefits 실업급여	\$ _____ \$	Clothing 의류	\$ _____ \$
Social Security/Retirement 사회보장/은퇴연금	\$ _____ \$	Maintenance/Child Support 부양/자녀양육	\$ _____ \$
Maintenance ( <i>alimony</i> ) 부양금 (위자료)	\$ _____ \$	Medical/Dental 의료/치과	\$ _____ \$
Other: _____ 기타: _____	\$ _____ \$	Transportation 교통	\$ _____ \$
Other: _____ 기타: _____	\$ _____ \$	Loans/Credit Cards 대출/신용카드	\$ _____ \$

<b>Total Household Income</b> <b>총 가계소득</b>	\$ _____ \$ _____	<b>Total Expenses</b> <b>총 지출</b>	\$ _____ \$ _____
--	----------------------	--------------------------------------	----------------------

**7. What is Owned**

소유자산

<b>Asset</b> <b>자산</b>	<b>\$ Value</b> <b>\$ 가치</b>	<b>Description of Asset</b> <b>자산 설명</b>	<b>\$ Still Owed</b> <b>상환잔액(\$)</b>
Savings Account 저축계좌	\$ _____ \$ _____	Bank Name: _____ 은행명:	
Checking Account 당좌계좌	\$ _____ \$ _____	Bank Name: _____ 은행명:	
Vehicle 차량	\$ _____ \$ _____	Year & Model: _____ 연식 및 모델:	\$ _____ \$ _____
Vehicle 차량	\$ _____ \$ _____	Year & Model: _____ 연식 및 모델:	\$ _____ \$ _____
House 주택	\$ _____ \$ _____	Type: _____ 유형:	\$ _____ \$ _____
Other Property 기타 부동산	\$ _____ \$ _____	Type: _____ 유형:	\$ _____ \$ _____
Stocks, Bonds, and Mutual Funds 주식, 채권, 뮤추얼펀드	\$ _____ \$ _____	Type: _____ 유형:	
Other Investments 기타 투자	\$ _____ \$ _____	Type: _____ 유형:	\$ _____ \$ _____
<b>Total Assets</b> <b>총 자산</b>	\$ _____ \$ _____	<b>Convertible to Cash</b> <b>환금성가치</b>	\$ _____ \$ _____

**8. References**

참조인

1) Name/Phone/Email: \_\_\_\_\_

1) 이름/전화번호/이메일:

2) Name/Phone/Email: \_\_\_\_\_

2) 이름/전화번호/이메일:

## 9. Sign & Date

### 서명 및 날짜

I swear that the information contained above is true and complete.

나는 상기 정보가 완전하며 틀림없음을 증명합니다.

\_\_\_\_\_  
Print Your Name

귀하의 이름

기입하십시오

\_\_\_\_\_  
Your Signature

서명

\_\_\_\_\_  
Date

날짜를

#### Staff Use Only:

#### 직원 외 사용 금지:

Above Guidelines     At or Below Guidelines

지침 준수

지침 준수 미달

Staff Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

직원 서명: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_

Request Granted     Request Denied

신청 허가

신청 거절

Judicial Officer Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

법관 서명: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_

## Instructions

### 안내

## 1. Income Before Taxes

### 세전소득

Includes income from household members who contribute to the common support of the home.

가계의 공동부양에 기여하는 세대구성원의 소득을 포함해 작성하십시오.

## Include:

### 포함:

- |                    |                               |  |
|--------------------|-------------------------------|--|
| • Wages<br>임금      | • Annuities<br>개인연금           | • Unemployment Benefits<br>실업급여                            |
| • Tips<br>팁        | • Dividends<br>배당소득           | • Independent Contractor Pay<br>독립계약자 급여                   |
| • Salaries<br>연봉   | • Commissions<br>커미션          | • Social Security Disability (SSD)<br>사회보장장애연금 (SSD)       |
| • Bonuses<br>보너스   | • Capital Gains<br>자본이익       | • Social Sec. Supplemental Income (SSI)<br>사회보장 생활보조금(SSI) |
| • Alimony<br>위자료   | • Severance Pay<br>퇴직금        | • Interest/Investment Earnings<br>이자/투자소득                  |
| • Pensions<br>연금   | • Trust Income<br>신탁소득        | • Worker's Compensation Benefits<br>근로자 산재보상               |
| • Royalties<br>로열티 | • Retirement Benefits<br>은퇴연금 |  |

**Note:** Don't include income from **roommates**. Only include their incomes if you share bank accounts or commingle funds.

**비고:** 동거인의 소득은 포함하지 마십시오. 은행계좌 또는 통합형펀드를 공유하는 경우에만 동거인의 소득을 포함해 주십시오.

## Do Not Include:

### 미포함:

- |                         |  |   |
|-------------------------|--|---|
| • Food Stamps<br>푸드스탬프  | • Public Assistance<br>공공부조              | • Subsidized Housing<br>정부보조주택                            |
| • Child Support<br>자녀양육 | • TANF Payments<br>빈곤가구한시지원(TAN<br>F) 지급 | • Veteran's Disability<br>재향군인장애보조금(Veteran's Disability) |

## 2. Liquid Assets/ Convertible to Cash

### 유동자산/현금전환가능자산

Includes cash on hand or in accounts, stocks, bonds, certificates of deposit, and equity.

This also includes personal property or investments that could be converted into cash without risking your ability to maintain a home and employment.

여기에는 계좌 또는 직접 보유 중인 현금, 주식, 채권, 양도성 예금증서 및 자본이 포함됩니다.

또한 주택 및 고용유지에 영향을 미치지 않고 현금으로 전환될 수 있는 개인 부동산 또는 투자자산이 포함됩니다.

### 3. Expenses

#### 지출

**Do not include** nonessential items such as cable, streaming services, club memberships, entertainment, dining out, alcohol, cigarettes, etc. Allowable expense categories are listed on the form.

케이블, 스트리밍서비스, 클럽멤버십, 오락, 외식, 술, 담배 등과 같은 비필수 항목들은 **포함하지 마십시오**. 허용 가능한 비용 항목들은 본 양식에 열거되어 있습니다.

### 4. Attach

#### 첨부

You may have to provide the three previous month's bank statements and proof of income (like pay stubs). Don't attach original documents. You may wish to remove financial account and tax identification numbers.

지난 3 개월간 월간은행거래내역서 및(급여명세서와같은) 소득증명자료를 제공해야 할 수 있습니다. 원본을 첨부하지 마십시오. 금융계좌 및 납세자 식별번호는 삭제할 수 있습니다.